



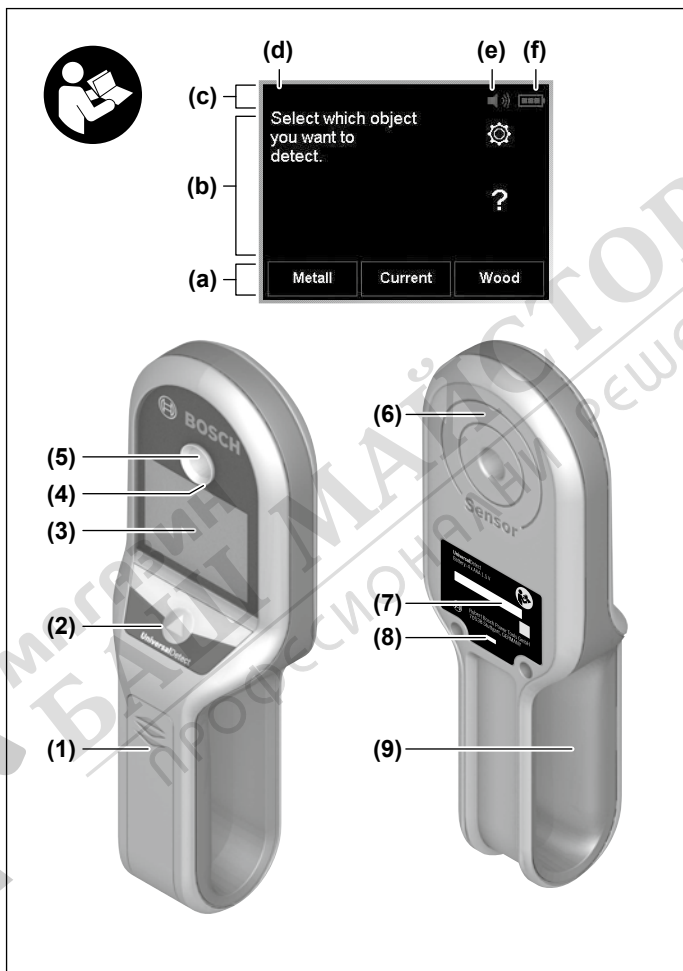
**BOSCH**

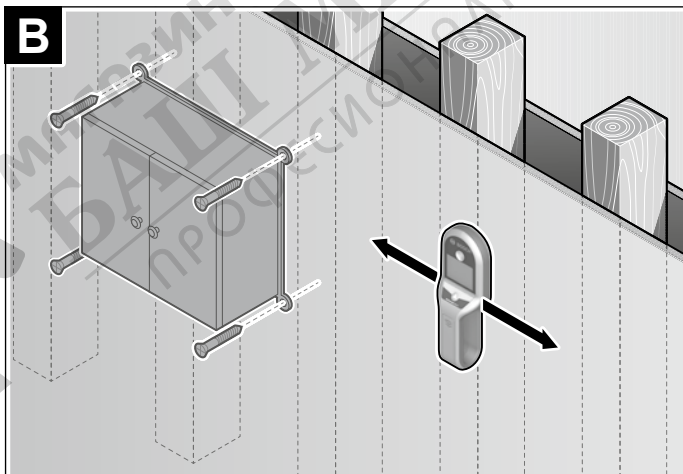
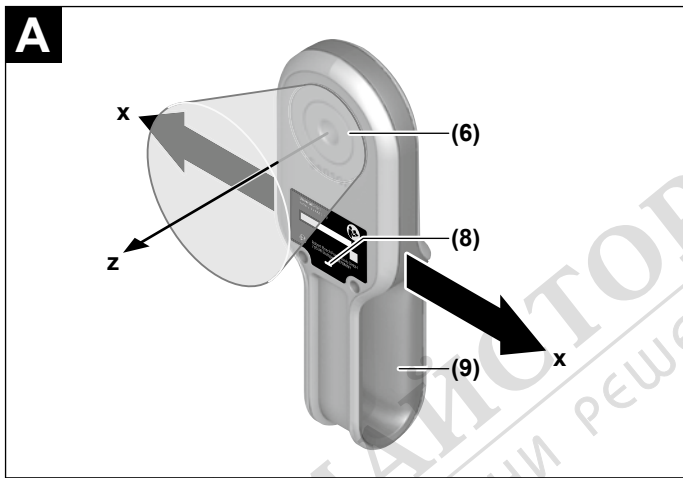
## UniversalDetect

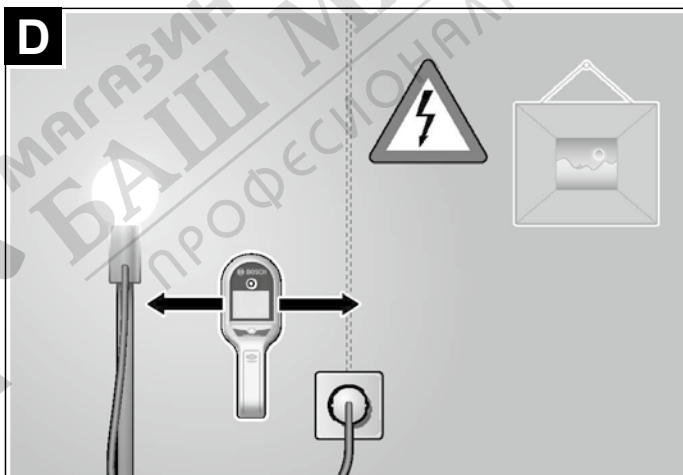
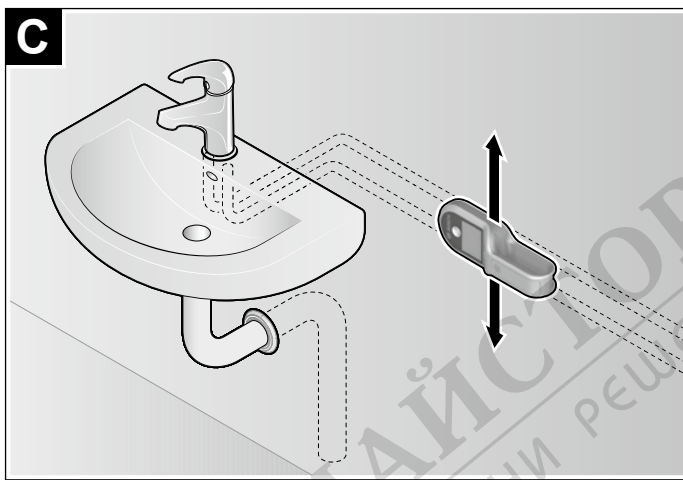


- pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы  
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция  
**mk** Оригинално упатство за работа  
**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend
- lv** Instrukcijas oriģinālvalodā  
**lt** Originali instrukcija









## Български

### Указания за сигурност



Прочетете и спазвайте всички указания. Ако измервателният уред не бъде използван съобразно настоящите указания, вградените в него защитни механизми могат да бъдат увредени. **СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ НА СИГУРНО МЯСТО.**

- ▶ Допускайте измервателният уред да бъде ремонтиран само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на функциите, осигуряващи безопасността на измервателния уред.
- ▶ Не работете с измервателния уред в среда с повишена опасност от експлозии, в която има леснозапалими течности, газове или прахове. В измервателния уред могат да възникнат искри, които да възпламенят праха или парите.
- ▶ Поради използваната технология измервателният уред не може да гарантира 100 % сигурност. За да бъдат изключени опасни ситуации, преди пробиване, рязане или фрезозване в стени, тавани или подове си осигурявайте допълнителна информация, напр. от строителни чертежи, снимки от периода на строежа и т.н. Влияния от околната среда, напр. влажност на въздуха или близост до други електрически уреди, могат да влошат точността на измерване на уреда. Структурата и състоянието на стените (напр. влажност, съдържащи метал строителни материали, токопроводещи тапети, изолационни материали, фаянсови плочки и т.н.), както и броят, видът, големината и положението на обектите могат да направят измерването невалидно.
- ▶ По време на измерването внимавайте за достатъчно добро заземяване. При недостатъчно заземяване (напр. вследствие на изолиращи обувки или ако сте на дървена стълба) откриването на проводници под напрежение не е възможно.
- ▶ Ако в сградата има газопроводи, след всяка дейност по стените, таваните или подовете проверявайте дали трябва на газопровода не е била повредена.
- ▶ Проводници под напрежение могат да бъдат откривани по-лесно, ако към тях бъдат включени консуматори (напр. лампи или уреди). Преди да пробивате, режете или фрезозвате стени, тавани и подове изключвайте консуматора на ток и предпазителя на веригата. След всички дейности се уверете, че закрепените към основата обекти не са под напрежение.

- При закрепване на обекти към стени от сухо строителство предварително се уверявайте, че товарносимостта на стената и на крепежните елементи е достатъчна, особено при закрепване към носещата конструкция.

## Описание на продукта и дейността

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

### Предназначение на уреда

Измервателният уред е предназначен за търсене на метали (черни и цветни метали, напр. армировъчно желязо) и електропроводими кабели в стени, тавани и подове, както и дървени греди в стени от гипсокартон.

Измервателният уред е предназначен за работа в затворени помещения.

### Изобразени елементи

Номерирането на елементите се отнася до изображението на измервателния уред на страницата с фигурите.

- (1) Капак на гнездото за батерии
- (2) Пусков прекъсвач/измервателен бутон
- (3) Дисплей (сензорен екран)
- (4) Светещ пръстен
- (5) Отвор за маркиране
- (6) Сензорна зона
- (7) Сериен номер
- (8) Сензор за стена
- (9) Повърхност за захващане

### Елементи на дисплея

- (a) Област за навигиране
- (b) Информационна област
- (c) Статусна лента
- (d) Индикация брой страници (само при менюта от няколко страници)
- (e) Индикатор за звуков сигнал
- (f) Индикатор за батерията

**Технически данни**

Дигитален локализиращ уред	UniversalDetect
Каталожен номер	<b>3 603 F81 3..</b>
Макс. дълбочина на откриване <sup>A)</sup>	
– Метали	100 mm
– еднофазни проводници под напрежение (110–240 V, 50–60 Hz, при налично напрежение) <sup>B)</sup>	50 mm
– Носещи конструкции от дърво при стени от сухо строителство	25 mm <sup>C)</sup>
Работна температура	–5 °C ... +40 °C
Температурен диапазон за съхраняване	–20 °C ... +70 °C
Работен честотен обхват	48–52 kHz
макс. интензивност на магнитното поле	16 dBµA/m
Макс. работна височина над базовата височина	2000 m
Относителна влажност на въздуха	
– Режим на работа <Метал> и <Дърво>	30–80 %
– Режим на работа <Ток>	< 50 %
Степен на замърсяване съгласно IEC 61010-1	2 <sup>D)</sup>
Батерии	4 × 1,5 V LFR3 (AAA)
Продължителност на работа, прибл.	4 h
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	0,34 kg

A) В зависимост от режима на работа, материала и големината на обекта, както и от материала и състоянието на основата

B) Малка дълбочина на откриване при неелектропроводими кабели

C) съответства на две гипс-картонови плочи

D) Има само непроводимо замърсяване, при което обаче е възможно да се очаква временно причинена проводимост поради конденз.

За еднозначно идентифициране на Вашия измервателен уред служи серийният номер (7) на табелката на уреда.

► При неблагоприятна структура на основата резултатът от измерването може и да е по-лош по отношение на точност и дълбочина на откриване.

## Монтиране

### Използване/смяна на батериите


За захранване на измервателния уред се препоръчва използването на алкално-манганови батерии.

Не използвайте батерии с номинално напрежение, по-високо от 1,5 V.

За отваряне на капака на гнездото за батерии **(1)** го плъзнете в посоката, указана със стрелка. Поставете батериите.

Внимавайте за правилната им полярност, изобразена на фигурата от вътрешната страна на гнездото за батерии.

Индикаторът за батерията **(f)** на статусния ред на дисплея показва актуалното състояние на батериите.

 Ако на статусния ред на дисплея се появи показание встрани символ, измервателният уред може да работи най-много още 15 min. Заменете батериите.

Заменете винаги всички батерии едновременно. Използвайте винаги батерии от един и същ производител и с еднакъв капацитет.

▶ **Ако продължително време няма да използвате инструмента, изваждайте батериите от него.** При продължително съхраняване в нея батериите в измервателния инструмент могат да кородират и да се саморазредят.

### Работа

▶ **Предпазвайте измервателния прибор от овлажняване и директно попадане на слънчеви лъчи.**

▶ **Не излагайте измервателния уред на екстремни температури или резки температурни промени. При големи температурни разлики изчакайте уредът да се temperира, преди да го включите.** При екстремни температури или резки температурни изменения точността на измервателния уред и изображението на дисплея могат да се влошат.

▶ **Избягвайте силни удари или изпускане на измервателния уред.** След силни външни въздействия и при неправилно функциониране трябва да предадете измервателния уред за проверка в оторизиран сервис за електроинструменти на Bosch.

▶ **Поради принципа на работа резултатът от измерването се влияе от определени параметри на околната среда. Към тях се причисляват напр. близостта на уреди, които генерират силно електрическо, магнитно или електромаг-**



**нитно поле, влажността, наличието на съдържащи метал строителни елементи, каширани с алуминиево фолио изолационни материали, както и токопроводещи тапети или плочки.** Преди да започнете пробиване, разрязване или фрезоване в стената, пода или тавана, се осведомете и от други източници, (напр. строителни планове).

- ▶ **Дръжте измервателния уред само за предвидените за целта ръкохватки (9), за да не влияете върху измерването.**
- ▶ **Не поставяйте лепенки и табелки в зоната на сензора (6) на гърба на измервателния уред.** Табелки от Metal (метал) влияят силно на резултатите от измерването.



**По време на измерването не носете ръкавици и внимавайте за достатъчно заземяване.** При недостатъчно заземяване разпознаването на електропроводящите кабели може да се влоши.



**Избягвайте по време на измерването близостта на уреди, които изпращат силни електрически, магнитни или електромагнитни полета.** По възможност при всички уреди, които могат с излъчването си да влошат измерването, деактивирайте съответните функции или изключвайте уредите.

### Използване на сензорния екран

- ▶ **Не ползвайте измервателния уред, ако по сензорния дисплей се забелязват дефекти (напр. пукнатини по повърхността и др.п.).**

Дисплеят е разделен на статусен ред (с), както и на сензорен екран с информационна област (b) и област за навигиране (a).






Статусният ред (с) показва актуалната настройка на звуковия сигнал (e), индикаторът за батерията (f) и броят на страниците (d) (при менюта от няколко страници).

С помощта на сензорния дисплей измервателният уред може да бъде управляван чрез докосване на бутоните на дисплея.

- ▶ За работа със сензорния екран използвайте само пръстите си.
- ▶ Не допирайте други електрически уреди до сензорния екран, не го мокрете с вода.
- ▶ За почистване на сензорния екран изключете измервателния уред. Избърсвайте замърсяванията напр. с микрофибърна кърпа.

### Навигиране в менюто

За управление на измервателния уред на сензорния екран се появяват следните общи бутони (до тях на съответния език):

Бутон	Действие
	Прелистване към предишната страница
	Прелистване към следващата страница
	Едно ниво на менютата назад/нагоре
	Извикване на меню <b>&lt;Настройки&gt;</b>
	Извикване на меню <b>&lt;Помощно меню&gt;</b>

### Пускане в експлоатация

#### Включване и изключване

- ▶ **Преди включване на измервателния уред се уверете, че сензорната зона (6) не е влажна.** При необходимост подсушете уреда с мека кърпа.
- ▶ **Ако уредът е бил подложен на резки температурни промени, преди да го включите, го оставете да се temperира.**

За **включване** на измервателния уред натиснете пусковия прекъсвач **(2)**. Спазвайте указанията за ползване на измервателния уред. Можете да деактивирате детайлните указания за последващите процеси на включване в подменю **<Съвети>**.

За **изключване** на измервателния инструмент натиснете задълго пусковия прекъсвач **(2)**.

Ако при бл. 5 min не бъде извършено измерване и не бъде натиснат бутон на измервателния уред, за предпазване на батериите измервателният уред се изключва автоматично.

#### Начин на функциониране (вж. фиг. А)

С измервателния уред се проверява основата в зоната на сензорите **(6)** по направление на измерването **z** до максималната дълбочина на откриване.

Изберете желаня режим на работа.

Премествайте измервателния уред винаги по права линия по посока на оста **x** с леко притискане към основата, без да го повдигате или да променяте силата на притиска-

не. За правилно измерване сензорът за стена (8) трябва да има постоянен контакт с основата.

Дръжте измервателния уред за повърхността за захващане (9) с постоянна сила и не докосвайте по време на измерването зоната на сензора (6).

Ако измервателният уред улови сигнал, това се показва в информационната област (b) и светещият пръстен (4) свети с жълта светлина. Следвайте по-нататъшните указания от информационната област. Обърнете внимание, че при многократно преминаване върху определена област от основата точността на локализиране нараства. Когато обект бъде локализиран, това се указва в информационната област; светещият пръстен (4) свети с червена светлина и се чува звуков сигнал.

Видът на открития обект (в зависимост от режима на работа) се показва на дисплея:

- Електрически проводник,
- Метален обект,
- Носеща конструкция.

Ако не бъде намерен обект, светещият пръстен (4) остава зелен и на дисплея не се изобразява индикация.

► **Преди да започнете пробиване, рязане или фрезозане в стена, трябва да се информирате и от други източници за наличието на опасности.** Тъй като резултатите от измерването могат да се влияят от фактори на околната среда и от структурата на стената, е възможно да има опасност, въпреки че в информационната област не се показва обект, не прозвучава звуков сигнал и светещият пръстен (4) свети в зелено.

## Режими на работа

За откриването на обекти можете да избирате между три режима на работа и едновременно да активирате два от тях.

### Режим на работа <Дърво> (вж. фиг. В)

Режимът на работа <Дърво> е подходящ за откриването на дървени греди при сухо строителство.

При поставяне на измервателния уред върху стената светещият пръстен (4) свети с жълта светлина, докато чрез преместване на измервателния уред сигналът може да бъде оценен еднозначно.

Моля, имайте предвид, че при избора на този режим се откриват всички обекти в стени от сухо строителство. Само с помощта на комбиниране с другите два режима на работа могат да бъдат изключени метални обекти или електрически проводници.

В този режим се откриват и пластмасови тръби, особено ако са запълнени с вода. Преди пробиване, изрязване или фрезозане се уверете, че се касае наистина за дървена греда, а не за пластмасова тръба.

Използвайте режима на работа <Дърво> само при стени от сухо строителство.

#### Режим на работа <Метал> (вж. фиг. С)

Режимът на работа <Метал> е подходящ изключително за откриването на обекти от метал (напр. медни тръби или арматурно желязо) независимо от структурата на стената.

В този режим на работа проводници под напрежение не се изобразяват като електрически кабел. За да можете да откривате електрически кабели, можете да изберете едновременно режими на работа <Метал> и <Ток>.

#### Режим на работа <Ток> (вж. фиг. D)

Режимът на работа <Ток> е подходящ само за откриване на еднофазни проводници под напрежение (110–240 V, 50–60 Hz).

Подготовка на измерването и особености на измерването:

- **Проводникът трябва да е под напрежение.** Затова включвайте консуматори (напр. лампи, уреди) към търсения проводник. Включете консуматора, за да се уверите, че проводникът действително е под напрежение.
- **Сигналят 50 до 60 Hz на електрическия проводник трябва да достига измервателния уред.** Ако проводникът е във влажни стени (напр. влажност на въздуха > 50 %), зад метално фолио (напр. на топлоизолации) или в куха метална тръба, сигналят не достига до измервателния уред и проводникът не може да бъде открит.
- **Измервателният уред трябва да е добре заземен.** За целта го дръжте (без ръкавица) здраво за повърхността за захващане (9). Внимавайте Вие самите да имате добър контакт към пода. Изолиращи обувки, стълби или платформи могат да влошат контакта. Самият под трябва също да е заземен, в противен случай проводникът не може да бъде открит.
- **Сигналят 50 до 60 Hz трябва да е по-силен над проводника, отколкото в непосредствената околност.** Ако стената е твърде суха или лошо заземена, сигналят по цялата стена е еднакво силен. Тогава измервателният уред показва в голяма зона, че е открил сигнал, но не може точно да локализира проводника. В такъв случай може да помогне, ако поставите свободната си ръка на разстояние 20–30 cm от измервателния уред, за да отведете сигнала от стената.

Ако проводникът в режим на работа <Ток> не може да се локализира, потърсете проводника в режим на работа <Метал> като метален обект. Имайте предвид, че максималната дълбочина на откриване е малка (прибл. 2–3 cm). За разлика от едно-

жилните, многожилните кабели не могат да бъдат локализирани също и в режим на работа **<Метал>**.

Проводници на многофазен ток (известен също като трифазен ток или силен ток) не могат да бъдат локализирани в режим на работа **<Ток>**, тъй като сигналът от различните фази взаимно си влияе. Можете обаче да локализирате проводници на многофазен ток в режим на работа **<Метал>** като метален обект. Максималната дълбочина на откриване е малко по-голяма от тази при еднофазов ток.

## Меню **<Настройки>**



За да влезете в меню **<Настройки>**, отделете измервателния уред от основата и след това натиснете бутона, показан в страни.

При изключване и включване на измервателния уред настройките за звук и език се запазват.

### Подменю **<Тон>**:

Можете да включвате и изключвате звуковия сигнал, който указва откритите обекти. Избраната настройка се показва в статусния ред в индикатора за звуков сигнал **(e)**.

### Подменю **<Език>**:

Изберете езика на потребителския интерфейс.

### Подменю **<Нулиране>**:

Тук можете да калибрирате повторно ръчно измервателния уред. Повторно калибриране се препоръчва, ако измервателният уред локализира постоянно метален обект, въпреки че в близост няма такъв.

Следвайте при повторно калибриране указанията в информационната област на сензорния дисплей. Извършвайте повторното калибриране само при стайна температура.

## Меню **<Помощно меню>**



За да вземете в меню **<Помощно меню>**, отделете измервателния уред от основата и след това натиснете бутона, показан в страни.

### Подменю **<Продукт. информ.>**:

Тук ще откриете информация за Вашия измервателен уред.

### Подменю **<Съвети>**:

Можете да изберете дали при всеки истарт да се показват указанията за работа с Вашия измервателен уред. При необходимост можете да изберете показването на тези съвети непосредствено от това подменю.

### Подменю **<FAQ>**:

Тук ще откриете информация за най-честите грешки при измерване.

**Подменю <Онлайн помощ>:**

Тук е посочен Интернет адрес, на който можете да получите допълнителна информация за измервателния уред.

**Указания за работа****Маркиране на обекти**

При необходимост можете да маркирате мястото на открити обекти. Извършете измерването, както обикновено.

Ако сте открили обект, маркирайте търсеното място през отворите за маркиране **(5)**.

По време на маркирането изображението на дисплея може да се измени, тъй като отворът за маркиране е непосредствено в зоната на сензорите **(6)** и използвания за маркиране щифт може да окаже влияние на сензорите.

След маркиране винаги започвайте ново измерване. За целта отделете измервателния уред от стената и след това отново го допрете до нея. Така гарантирате, че процесът на маркиране няма да повлияе на резултатите от следващото измерване.

**Грешки – Причини за възникване и начини за отстраняване**

Причина	Помощ
<b>Процедурата по измерване не стартира.</b>	
Сензорът за стена <b>(8)</b> не е разпознал стенния контакт.	Натиснете за кратко пусковия прекъсвач <b>(2)</b> , за да стартирате ръчно процедурата по измерване.
<b>Резултатите от измерването са неточни/ненадеждни</b>	
пречещи предмети в зоната на сензора <b>(6)</b>	Отстранете всички пречещи обекти (напр. часовник, каишка, пръстен и др.) от зоната на сензора <b>(6)</b> . Не дръжте измервателния уред в близост до сензора.
Околната температура е твърде висока или твърде ниска	Използвайте измервателния уред само в работния температурен диапазон.
рязка промяна на температурата	Изчакайте измервателния уред да се темперира.



Измервателният уред следи за правилното си функциониране при всяко измерване. Ако бъде установена повреда, на дисплея се изобразява само показания встрани символ. В този случай или ако другите посочени мерки за отстраняване не помогнат при грешка, изпратете измервателния уред до оторизирана клиентска служба на **Bosch**.

**Грешка при измерване с режим на работа <Дърво>**

Причина	Помощ
<b>Светещият пръстен свети с червена светлина, въпреки че в стената няма дървена греда.</b>	
запълнена с вода пластмасова тръба	Запълнените с вода пластмасови тръби в стените от гипсокартон се показват и в режим на работа <Дърво>.
стената не е от гипсокартон	Режимът на работа <Дърво> е подходящ само за гипсокартон.
нехомогенна стена от гипсокартон	Стени от груби гипс-картонови плоскости могат да са силно нехомогенни и да предизвикват фалшиви сигнали. Затова започнете измерването на друго място на стената и измервайте на друга височина. Ако това не помогне, захванете допълнителна плоча от гипсокартон до стената и измервайте през нея.
Измервателният уред е допрян твърде бавно до стената	Допрете измервателния уред до стената.
непостоянен контакт към стената	По време на измерване осигурявайте по възможност постоянен контакт на измервателния уред до стената и не го наклонявайте.

**Дървената греда не се открива.**

Линията на измерване е твърде къса	Започнете измерването на друго място на стената и преместете измервателния уред по по-дълга линия.
Дървената греда е твърде надълбоко	Дълбочината на откриване зависи от строителния материал и може да бъде по-малка от посочената максимална дълбочина на откриване.
Екраниращ материал на стената или твърде висока влажност на въздуха	При метални или твърде влажни строителни материали (напр. при твърде висока влажност на въздуха) не е възможно надеждно откриване на обекти.

**Грешка при измерване с режим на работа <Метал>**

Причина	Помощ
<b>Светещият пръстен свети в жълто или червено, въпреки че няма метал наблизо.</b>	

Причина	Помощ
Необходимо е калибриране	Стартирайте през подменюто <Нулиране> допълнително калибриране.

#### Светещият пръстен свети в жълто или червено в голяма зона на стената.

много близко разположение метални обекти	Метални обекти, които са твърде наблизно един друг, не могат да бъдат локализирани поотделно.
съдържащи метали строителни материали или арматурно желязо в бетон	При метални строителни елементи (напр. каширани с алуминиево фолио изолационни плоскости, пренасящи топлина метални листове) не е възможно надеждно откриване на обекти.
масивни метални обекти от задната страна на стената	При наличие на масивни метални обекти (напр. отоплителни тела) откриването на обекти не е надеждно.
Необходимо е калибриране	Стартирайте през подменюто <Нулиране> допълнително калибриране.

#### Метален обект не се открива.

Металният обект е твърде надълбоко или е твърде малък.	Дълбочината на откриване зависи от материала на обекта и от обекта и може да е по-малка от максималната дълбочина на откриване.
--	---

#### Грешка при измерване с режим на работа <Ток>

Причина	Помощ
Светещият пръстен свети в червено в голяма зона на стената.	
недостатъчно заземяване на стената	За да заземите стената, я допрете плътно с ръка на разстояние прилб. 20–30 cm от измервателния уред.

#### Електропроводящ кабел не се открива.

няма/нетипично напрежение по кабела	Осигурете протичането на ток по кабела, напр. като включите съответния ключ за лампа. Откриването на многофазни проводници, както и кабели с напрежение извън диапазона 110–240 V и 50–60 Hz не е надеждно.
Кабелът е разположен твърде надълбоко.	Дълбочината на откриване зависи от строителния материал и може да бъде по-малка от посочената максимална дълбочина на откриване.
Кабелът преминава през заземена метална тръба.	Използвайте режим на работа <Метал>, за да откриете металната тръба.



Причина	Помощ
Измервателният уред не е заземен	Захванете здраво измервателния уред без ръкавици. Не стойте върху изолирани стълби или скелета. Не работете с обувки с изолираща подметка.
Екраниращ строителен материал или твърде ниска/твърде висока влажност	При метални, твърде сухи или твърде влажни строителни материали (напр. при твърде ниска или твърде висока влажност на въздуха) откриването на обекти не е надеждно.

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

► **Винаги преди употреба проверявайте измервателния уред.** При видими повреди или разхлабени елементи вътре в него използването му не е безопасно. За да работите качествено и сигурно, дръжте измервателния уред винаги чист и сух. Не потопявайте измервателния уред във вода или други течности. Избърсвайте замърсявания със суха мека кърпа. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

### Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

**[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)**

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

#### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313

Email: [BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.com/bg/bg/](http://www.bosch-pt.com/bg/bg/)

#### Други сервисни адреси ще откриете на:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Бракуване

Измервателният уред, дополнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на еколошка преработка за усвовање на содржачите се в тях суровини.



Не извврляйте измервателните уреди и батериите при битовите отпадци!

#### Само за страни от ЕС:

Съгласно европејска директива 2012/19/ЕС измервателните уреди, които не могат да се ползват повече, а съгласно европејска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предава за оползотворяване на содржачите се в тях суровини.

## Македонски

### Безбедносни напомени



Сите упатства треба да се прочитаат и да се внимава на нив. Доколку мерниот уред не се користи согласно приложените инструкции, може да се наруши функцијата на вградените заштитни механизми во мерниот уред. **ДОБРО ЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА.**

- ▶ **Мерниот уред смее да се поправа само од страна на квалификуван стручен персонал и само со оригинални резервни делови.** Само на тој начин ќе бидете сигурни во безбедноста на мерниот уред.
- ▶ **Не работете со мерниот уред во околина каде постои опасност од експлозија, каде има запаливи течности, гас или прашина.** Мерниот уред создава искри, кои може да ја запалат правта или пареата.



**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A 6H9** (2021.07) T / 221



**1 609 92A 6H9**



**pl** Instru  
**cs** Původ  
**sk** Pôvod  
**hu** Eredet  
**ru** Ориг  
экспл  
**uk** Ориг  
**kk** Пайд  
түпнү  
**ro** Instru  
**bg** Ориг  
**mk** Ориг  
**sr** Origin  
**sl** Izvirn  
**hr** Origin  
**et** Algupe